

Literatur als Brücke zwischen zwei Kulturen

## 9. Lesemarathon der Vereinigung Deutsch-Italienischer Kultur-Gesellschaften e.V.

Im Fokus der deutschlandweiten Lesungen:  
Texte von **Italo Calvino**, einem der wichtigsten Autoren der italienischen Moderne

Am 2.3. 2023 wird fast zeitgleich in mehr als 20 Städten aus den Werken von Italo Calvino gelesen – in italienisch und deutsch. Die Vereinigung Deutsch-Italienischer Kultur-Gesellschaften e.V. (VDIG) lädt zu ihrem jährlichen Lesemarathon. Seit 2015 gibt es dieses Format, bei dem jeweils am ersten Donnerstag im März italienische Literatur in öffentlichen Lesungen präsentiert wird. Vom Mittelalter bis zur Moderne, von Dante Alighieri bis Elsa Morante reicht das Spektrum der bis dato vorgestellten Autorinnen und Autoren.

In diesem Jahr werden Auszüge aus Werken des Schriftstellers, Journalisten, Essayisten, Herausgebers Italo Calvino gelesen, aus Anlass seines 100. Geburtstages. Calvino zählt den bedeutendsten literarischen Stimmen Italiens. Er ist Teil der Weltliteratur. Calvino-Texte von 1947 bis 1983 stehen auf dem Programm zum Lesemarathon. „Um die literarisch sehr komplexe Persönlichkeit dieses Schriftstellers vollständig abzubilden haben wir uns dafür entschieden, nicht nur aus einem Buch Ausschnitte zu präsentieren, sondern sein gesamtes Werk dafür zu nutzen.“, so die Präsidentin der VDIG, Rita Marcon-Grothausmann „Calvino -Texte sind politisch, poetisch, innovativ, unglaublich vielfältig in ihrer Gestaltung.“

Mit dem Lesemarathon will die VDIG italienischen Autorinnen und Autoren ein öffentliches Forum bieten und zu deren (Neu-)Entdeckung einladen. Daran teil nehmen die Mitgliedsgesellschaften der Vereinigung Deutsch-Italienischer Kultur-Gesellschaften. Gelesen wird u.a. in Kassel, Hannover, Potsdam, Berlin, Karlsruhe, Dresden, Osnabrück.

### Zentrale Auftaktveranstaltung findet in Stuttgart statt

Zeit: 19.00 Uhr (Einlass 18.30)

Ort: Hospitalhof

Eintritt: frei

Die Auftaktveranstaltung erfolgt in Zusammenarbeit der VDIG mit dem Italienischen Kulturinstitut Stuttgart und der Stuttgarter Dante Gesellschaft e.V. Der bekannte Sprecher und Moderator Rudolf Guckelsberger wird die Passagen aus den deutschen Übersetzungen präsentieren, der Schriftsteller Cesare De Marchi die aus den italienischen Originalen. Die Moderation übernimmt ebenfalls Cesare De Marchi.

Gelesen wird u.a. aus folgenden Werken: Wo die Spinnen ihre Nester bauen, Der Baron auf den Bäumen, Die Mülltonne und andere Geschichten

Jede Kultur-Gesellschaft präsentiert ihre Veranstaltung anders: mit Vorlesern aus den eigenen Reihen, mit Schauspielern, mit Prominenten aus Politik und Kultur der



Vereinigung Deutsch-Italienischer  
Kultur-Gesellschaften e.V.

Am Schloss 1  
99439 Ettersburg  
Telefon (03643) 80 48 88

POSTANSCHRIFT:  
Ernst-Kohl-Straße 23  
99423 Weimar

INTERNET:  
[www.italien-freunde.de](http://www.italien-freunde.de)

E-MAIL:  
[info@italien-freunde.de](mailto:info@italien-freunde.de)

---

PRÄSIDENTIN:  
Rita Marcon-Grothausmann

VIZERÄSIDENT:  
Andreas J.G. Mickel  
Flavio Venturelli

SCHATZMEISTERIN:  
Ingrid de Meer

BEISITZER:INNEN  
Stefanie Diekmann  
Dörthe Klahn-Noll  
Elena Orsini  
Aldo Venturelli

---

Amtsgericht Hamburg  
VR-Nr. 5606

jeweiligen Städte; in Bibliotheken, Buchhandlungen oder Kulturinstituten. Die VDIG lädt jedes Jahr ihre Mitgliedsgesellschaften und Partner ein, sich mit möglichst zahlreichen Einzelveranstaltungen an diesem Lesefest zu beteiligen. So entsteht ein Marathon vieler zeitgleich stattfindender deutsch-italienischer Lesungen in ganz Deutschland.

Das gesamte Projekt steht unter der Schirmherrschaft der Botschaft der Italienischen Republik Berlin und wird unterstützt vom Carl Hanser Verlag und Mondadori.

#### Bilateraler Kulturaustausch mittels Literatur

Jedes aus einer anderen Sprache übersetzte Buch transportiert die Lebensbilder und Ideen der Kultur in der es geschrieben wurde. Die Annäherung zwischen Ländern auf diesem Wege, ist eine konkrete, schöne und elementare Form einer kulturellen Beziehung. Verbindungen zwischen Kulturen herzustellen und diese mit bewusstem Engagement zu pflegen ist ein Anliegen, dem sich die Vereinigung Deutsch-Italienischer Kultur-Gesellschaften seit nunmehr fast sieben Jahrzehnten verpflichtet sieht.

Der VDIG-Lesemarathon ist daher eine attraktive Plattform für den Kulturaustausch zwischen Deutschland und Italien: Er bringt italienische Literatur und Sprache einem deutschen Publikum näher. Er bringt gemeinsame Erfahrungen und Spaß für Vorleser und Zuhörer. Er bietet spannende Unterhaltung und vielleicht auch Anregung zum Weiterlesen.

Weitere Informationen zum Lesemarathon der VDIG: [https://www.italien-freunde.de/vdig\\_projekte/lesemarathon/](https://www.italien-freunde.de/vdig_projekte/lesemarathon/)

Die VDIG umfasst aktuell etwa 50 regionale Deutsch-Italienische Kultur-Gesellschaften mit mehr als 6.000 Einzelmitgliedern. Allesamt gemeinnützige Einrichtungen, pflegen und fördern die Deutsch-Italienischen Gesellschaften den Kulturaustausch, die Verbreitung der italienischen Sprache und die Begegnung von Italienern und Deutschen im europäischen Kontext. Sie verstehen ihre Arbeit als Beitrag zur Einigung Europas. Auch die VDIG als Dachverband fühlt sich der Aufgabe verpflichtet, die deutsch-italienischen (Kultur-) Beziehungen im Rahmen der europäischen Integration zu pflegen und zu vertiefen und dabei Möglichkeiten zu Begegnungen zwischen den Menschen beider Länder zu schaffen. Die VDIG versteht sich als Interessenvertreter ihrer Mitgliedsgesellschaften nach außen, insbesondere auf zwischenstaatlicher Ebene.

Die VDIG, im Jahre 1953 als Dachverband von zunächst neun Mitglieds-Gesellschaften gegründet, feiert in diesem Jahr im September in Dresden ihr **70jähriges Bestehen**.



Italienische Botschaft  
Berlin

Unter der Schirmherrschaft der Botschaft der Italienischen Republik